

## SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

### VAEGA 1 FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Sini
4. O se Tulafono e noatia ai le Malo

### VAEGA 2 KOMESINA O SULUFAIGA

5. Faaauauina ma le uiga tutoatasi faaetulafono
6. Tutoatasi
7. Tofiga
8. Filifiliga ma taiala faataatitia
9. Tautoga o le tofi
10. Vaitaimi i le tofi
11. Totogi
12. E lē umia e le Komesina o Sulufaiga se isi tofi
13. Sui Komesina o Sulufaiga
14. Faamavae mai le tofi
15. Aveesea ma le faamalolo lē tumau mai le tofi
16. Avanoa o le tofi e aunoa ma le faatuai
17. Avanoa

### VAEGA 3 FAAIUGA TAU PULEGA

*Vaevaega 1 - Malosiaga  
ma taualumaga*

18. Malosiaga e suesueina ai faaiuga tau pulega
19. O le tuuina atu o mataupu e komiti faa-palemene po o le Palemia
20. Faaogāina o le malosiaga i se tulaga e sili atu
21. O mataupu e ao ona lē suesueina
22. Taualumaga aloaia o faasea
23. Teena le suesueina o faasea
24. Taualumaga
25. Aia tatau e fofogaina ai ma feutagaiga
26. Tuuina atu o mataupu i pulega talafeagai
27. Isi taualumaga

*Vaevaega 2 - Faaiuga o suesuega  
ma puipuiga mausali*

28. Taualumaga ina ua maea suesuega

- 29. Aia tatau e fofogaina ai e uiga i so o se manatu matuia
- 30. E ao ona logoina lē ua faasea e uiga i le faaiuga o le suesuega
- 31. E lē tatau ona fesiligia pe noatia i se iloiloga ni taualumaga
- 32. Ia lē tuuina atu e le Komesina o Sulufaiga se faamatalaga molimau

**VAEGA 4**  
**AIA TATAU A**  
**TAGATA SOIFUA**

*Vaevaega 1 - Galuega tauave*

- 33. Galuega tauave

*Vaevaega 2 - Suesuega*

- 34. Fuafuaina o suesuega
- 35. E leai ni suesuega o mataupu o lo o i luma o faamasinoga
- 36. Lipoti o suesuega
- 37. Iloiloga faa-palemene

*Vaevaega 3 - Isi mataupu*

- 38. Faasea
- 39. Vaega faufautua ma tagata tau tomai ma agavaa faapitoa
- 40. Tulaga o lipoti o aia tatau a tagata soifua

**VAEGA 5**  
**VAEGA O SUESUEGA**  
**FAAPITOA**

- 41. Faavaeina ma galuega tauave

**VAEGA 6**  
**MALOSIAGA LAUTELE**

- 42. Faaaogāina

- 43. Tuuina atu o pepa aloaia, faamatalaga ma molimau
- 44. Puipuia o tulaga faalilolilo
- 45. Tulaga aloaia ma puipuiga mausali
- 46. Alauni ma totogifuapauina
- 47. E lē manaomia le faailoaina atu o nisi mataupu
- 48. Malosiaga e ulufale atu ai i nofoaga ma fale
- 49. Mataupu e manuia ai le atunuu
- 50. Tulaga agatapuia o faamatalaga
- 51. Faatonuga ina ia lē faailoaina atu faamatalaga
- 52. Tuuina atu o malosiaga

**VAEGA 7**  
**PULEGA MA TUPE**

*Vaevaega 1 - Ofisa o le Komesina o Sulufaiga*

- 53. Faavaeina
- 54. Tofiga ma totogi o le aufaigaluega
- 55. Taiala mo le faafaigaluegaina

*Vaevaega 2 - Faaputugatupe ma lipoti faaletausaga*

- 56. Faaputugatupe
- 57. Lipoti faaletausaga

**VAEGA 8**  
**SOLIGATULAFONO**

- 58. Soligatulafono o le faalavelaveina, lē usitaia, faamatalaga sese, ma isi tulaga faapena
- 59. Soligatulafono o le lē mafai ona auai, po o ua lē mafai ona tuuina atu pepa aloaia

- |   |  |
|---|--|
| 60. Soligatulafono o le teena o le<br>tuuina mai o faamatalaga<br>molimau | 64. Tuusaunoaga mai<br>totogifuapuina                |
| 61. Tauto pepelo  | 65. Tuusaunoaga mai noataga<br>tau le tagata lava ia |
| 62. Amioga lē migao   | 66. O le lē faaitiitia o le taua                     |
| 63. Aafia fua i faiga lē amiotonu   | 67. Tulafono Faatonutonu                             |
|   | 68. Soloia, faasaoina ma soloaiga                    |
- VAEGA 9**  
**AIAIGA ESEESE**
- Faamatalaga

---

**2013, Nu. 12**

**O SE TULAFONO e:**

- (a) faaauauina ai le *Komesina o Sulufaiga* ua faavaeina i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 1988*; ma
- (b) ua aiaia ai galuega tauave, tiute tauave ma malosiaga ina ia uunaia ai pulega Malo lelei i pulega o le Malo; ma
- (c) ua aiaia ai galuega tauave, tiute tauave ma malosiaga e faasino i aia tatau a tagata soifua mo le faamautinoaina ai o le tulaga aloaia, tulaga tutusa ma uiga aogā ma taua o tagata taitoatasi ma amanaia ai le tulaga e faapea ua i ai i tagata taitoatasi le aia tatau i le soifuaga, saolotoga ma ia saoloto mai faiga faailoga tagata; ma
- (d) ua aiaia ai mo isi faamoemoega e fesootai i ai.

*[5 Iuni 2013]*

**UA FAIA** e le Fono Aoaio Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**VAEGA 1**  
**FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-(1)** E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013.

(2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o lenei Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“faaiuga tau pulega” o lona uiga o se faaiuga po o se fautuaga ua faia (e aofia ai so o se fautuaga ua faia i se Minisita), po o so o se gaoioiga ua faia po o ua lē faia, i se mataupu tau pulega a se Matagaluega po o se faalapotopotoga;

“faasea”, mo le Vaega III, o lona uiga o se faasea e uiga i se faaiuga tau pulega, ma “o lē e ona le faasea” e i ai lona uiga tutusa;

“aia tatau a tagata soifua” o lona uiga o ni aia tatau a tagata soifua o lo o aofia ai i totonu o so o se tulafono ua taua e faapea:

(a) i le Vaega II o le Faavae ma isi tulafono talafeagai a Samoa;

(b) tulafono faava o malo o tu ma aganuu;

(c) feagaiga ma maliega ua tusia mai i le faasologa i totonu o le Faamatalaga 1.

“suesuega” o lona uiga o se sueduega ua faia i lalo o le Vaega 3;

“Matagaluega po o faalapotopotoga” o lona uiga:

(a) o se Matagaluega ua tusia i le faasologa i lalo o le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003 po o ua faavaeina i se Tulafono; po o

(b) o se ofisa o le Malo, ofisa sooupu a le Malo po o se faalapotopotoga a le Malo ua faavaeina e se Tulafono po o le Malo; po o

- (c) o se faalapotopotoga a le Malo ua tusia i le faasologa i lalo o le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le mafai ona tali atu) 2001.
- “Ofisa” o lona uiga o le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga ua faaauauina i le fuaiupu 53;
- “tagata ofisa” mo se Matagaluega po o se faalapotopotoga, e aofia ai se tagata faigaluega, se sui auai o se komiti faatino, po o komiti po o so o se isi tagata ua galue e faatino se faaiuga tau pulega;
- “Komesina o Sulufaiga” o lona uiga o le tagata ua tofia i lalo o le fuaiupu 7 e avea o se Komesina o Sulufaiga (*Ombudsman*);
- “Fofoga Fetalai” o lona uiga o le Fofoga Fetalai o le Fono Aoaofaitulafono;
- “aufaigaluega” o lona uiga o Komesina Lagolago o Sulufaiga, tagata ofisa ma isi aufaigaluega o le Ofisa, ma e aofia ai isi tagata o lo o galulue e faia galuega tauave, tiute tauave ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

**3. Sini** - O sini o lenei Tulafono o:

- (a) ia uunaia le tulaga manino, o le mafai ona tali atu ma le tulaga aloaia i le pulega ma le faia o faaiuga a Matagaluega ma faalapotopotoga; ma
- (b) ia uunaia ma puipuia le tulaga aloaia o tagata soifua o lo o puipuia i totonu o le Faavae, tulafono faava o malo o aia tatau a tagata soifua, e avea o se faavae o se atunuu e lē faaituau, fai meatonu ma filemu.

**4. O se Tulafono e noatia ai le Malo** - O lenei Tulafono ua noatia ai le Malo.

**VAEGA 2**  
**KOMESINA O SULUFAIGA**

**5. Faaauauina ma le uiga tutoatasi faaletulafono** - O le *Komesina o Sulufaiga*, sa faavaeina muamua i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 1988* ua

faaaauau pea ma ua faavaeina i lalo o lenei fuaiupu e avea o se faalapotopotoga tutoatasi ua i ai lana soloaiga le motusia ma se faamaufaailoga masani ma e mafai ona:

- (a) umia ma lafoaia meatotino ma isi aseta; ma
- (b) faia ni konekarate; ma
- (c) e faia ni moliaga ma e molia; ma
- (d) faia so o se isi mea e mafai e se tagata ona faia e tusa ai o le tulafono.

**6. Tutoatasi-(1) O le Komesina o Sulufaiga:**

- (a) o se tagata ofisa tutoatasi o le Palemene; ma
- (b) e ao ona faatinoina tutoatasi o galuega tauave, tiute tauave ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono; ma
- (c) a oo ina faatinoina galuega tauave, tiute ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono, e lē noatia i se faatonuga po o se faiga faatosina a se tagata, o tagata e umia se tulaga tofi aloaia po o se pulega.

(2) E lē taofia e lenei fuaiupu se faamasinoga mai le faia o se faatonuga po o se poloaiga tusa lava po o le Komesina o Sulufaiga ua:

- (a) uma ona ia faatinoina galuega tauave, tiute tauave ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono; po o
- (b) e tatau po o e lē tatau ona ia faatino galuega tauave, tiute tauave po o malosiaga.

**7. Tofiga** - I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 8, e mafai e Le Ao o le Malo ona tofia se tagata ua fautuaina e le Fono Aoaofaitulafono e avea ma Komesina o Sulufaiga.

**8. Filifiliga ma taiala faataatitia-(1)** E ao ona filifilia le Komesina o Sulufaiga e tusa ai o taualumaga o filifiliga ma taiala faataatia ua faatulaga mai i le Faamatalaga 3.

(2) O se tofiga ua lē faia e tusa ai o le fuaiupu 7 ma le Faamatalaga 3 o le aloaia.

**9. Tautoga o le tofi** - E ao i le Komesina o Sulufaiga, a o lumanai lona nofoia o le tofi, ona faia le tautoga i le Fofoga Fetalai e pei ona faatulaga mai i le Vaega 1 o le Faamatalaga 2.

**10. Vaitaimi i le tofi** - O le Komesina o Sulufaiga:

- (a) ua tofia mo le ono (6) tausaga; ma
- (b) ua agavaa mo le toe tofia; ma
- (c) i le faamutaina o le vaitaimi i le tofi, e faaauau pea ona galue i le tofi seia toe tofia po o ua faia e se tagata ua soloia atu i le tofi le tautoga o le tofi.

**11. Totogi**-(1) O le totogi, alauni ma isi faamanuiaga o le Komesina o Sulufaiga ua fuafuaina i lalo o le Tulafono o le Komiti Faufautua mo Totogi 2003 e le Komiti Faufautua i le amanaiaina ai o tuutuuga ma aiaiga o isi tagata ofisa faa-palemene ma tagata e umia tulaga tofi faale-faavae.

(2) O le totogi, alauni ma isi faamanuiaga o le Komesina o Sulufaiga e lē tatau ona faaititia mai a o faagasolo le vaitaimi i le tofi o le Komesina o Sulufaiga, seia vagana ai ua avea o se vaega o faaititiga lautele o totogi ua faatatauina i ni vaevaega tutusa i tagata uma, o i latou ia ua fuafuaina o latou totogi, alauni ma isi faamanuiaga, i lalo o le Tulafono o le Komiti Faufautua mo Totogi 2003.

(3) O le totogi, alauni ma isi faamanuiaga ua taua i totonu o le faafuaiupu (1), e ao ona totogi i luga o le Faaputugatupe a le Ofisa o Tupe, e aunoa ma le toe faatatauina e ese mai i lenei faafuaiupu.

**12. E lē umia e le Komesina o Sulufaiga se isi tofi**-(1) E lē tatau i le Komesina o Sulufaiga ona:

- (a) avea o se Sui Usufono o le Palemene a o ia umia le tofiga; po o
- (b) e aunoa ma faamaoniga a le Fofoga Fetalai i mataupu faapitoa taitasi, ona umia so o se isi tofi po o le faigaluega po o le galue i so o se gaoioiga po o se faatinoga masani lea e mafai i so o se auala lava ona feteenai i tulaga moni o le Komesina o Sulufaiga po o le tulaga tutoatasi po o le lē faaituau e pei ona faatatauina ai.

(2) Afai ua silafia e le Komesina o Sulufaiga o se aia feteenai moni po ua faatatauina, e ao i le Komesina o Sulufaiga ona:

- (a) logoina loa i lea taimi le Fofoga Fetalai; ma

(b) faia loa lava se gaoioiga e alofia ai aia feteenai.

**13. Sui Komesina o Sulufaiga** - Afai ua lē mafai e le Komesina o Sulufaiga ona faatino galuega tauave o le tofi ona o se gasegase, toesea i luga o se faatagaga po o le toesea mai Samoa, avanoa o le tofi, po o so o se isi mafuaaga:

(a) o le Komesina o Sulufaiga; po o

(b) o Le Ao o le Malo, i le avanoa ai o le tofi i le maliu, e mafai, i se faiga, tusitusia, ona tofia se Sui Komesina o Sulufaiga e tauaveina galuega a le Komesina o Sulufaiga.

**14. Faamavae mai le tofi** - E mafai e le Komesina o Sulufaiga, i se faiga tusitusia i Le Ao o le Malo, ona faamavae mai i le tofi.

**15. Aveesea ma le faamalolo lē tumau mai le tofi**-(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Fono Aoaofaitulafono, ona aveesea mai le Komesina o Sulufaiga mai le tofi, ona ua lē mafai ona faatino galuega tauave o le tofi e mafua mai ona ua lē atoatoa le malosi o le tino po o le mafaufau po o ona o se amio ua lē tusa ai ma le tofi.

(2) E lē mafai ona aveesea mai le Komesina o Sulufaiga i se isi faiga e ese ai vagana o lalo o lenei fuaiupu.

(3) Afai ua i ai i le Fono Aoaofaitulafono se manatu e faapea, o le mataupu o le aveesea mai le tofi e tataua ona suesueina, e mafai e le Fono Aoaofaitulafono ona tofia se komisi faamasino, e aofia ai:

(a) se faamasino ua litaea i Samoa po o se isi atunuu po o se loia ua agavaa mo le tofiaina e avea ma faamasino o le Faamasinoga Sili, e avea o se taitaifono; ma

(b) isi sui e toalua (2).

(4) Afai o le mataupu e fesootai i le lē atoatoa o le malosi o le tino po o le mafaufau; o se tasi o sui o lo o taua i lalo o le faafuaiupu (3)(b) o se fomai ua faamauina i lalo o le Tulafono o Fomai 2007.

(5) E ao i le komisi faamasino ona suesueina le mataupu ma tuuina mai se lipoti tusitusia o faamatalaga moni ma tuuina atu ana sailiiliga i le Fono Aoaofaitulafono.



(6) Afai ua tuuina atu le mataupu o le aveesea o le Komesina o Sulufaiga i le komisi faamasino, e mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Fono Aoaofaitulafono, ona faamalolo lē tumau le tagata mai le tofi, a o talia le faaiuga o le mataupu.

(7) O le tuutuuga ma aiaiga mo le komisi faamasino o le faatonuina e ala i tulafono faatonutonu po o le fuafuaina e le Fofoga Fetalai pe afai e leai ni tulafono faatonutonu ua faia.

**16. Avanoa o le tofi e aunoa ma le faatuai-**(1) E ese mai i le fuaiupu 15, o le a avanoa le tofi o le Komesina o Sulufaiga e aunoa ma le faatuai pe afai o le Komesina o Sulufaiga:

- (a) ua noatia i se poloaiga o le puipuiga faafomai i lalo o le Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau 2007; po o
- (b) ua uma ona faamasinoina i le gaumativa e se faamasinoga o se puleaga faa-faamasinoga e tatau ai; po o
- (c) ua tofia aloaia ai i lalo o le fuaiupu 48 o le Tulafono o Faiga Palota 1963; po o
- (d) ua faamaonia lona moliaga e se faamasinoga po o se komisi faamasino e tatau ai, i totonu o Samoa po o se isi atunuu, i so o se solitulafono e faapea -
  - (i) o se soligatulafono matuia;
  - (ii) o le faaaogāina sese o tupe a le Malo;
  - (iii) o se aiaiga o lenei Tulafono.

(2) I totonu o lenei fuaiupu, “soligatulafono matuia” o lona uiga o se soligatulafono e faatonuina mai ai se sala tupe e lē itiiti ifo i le 20 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui i se taimi e lē itiiti ifo i le lua (2) tausaga.

(3) O le aso e aloaia ai le avanoa o le tofi, o le aso o le poloaiga, faamasinoina po o ua faamaonia i se moliaga faaetulafono.

(4) Afai ua i ai se tulaga lē mautinoa e tusa ai o le aso e aloaia ai le avanoa o le tofi, o le a fuafuaina e le Fofoga Fetalai le aso.

**17. Avanoa-**(1) Ua avanoa le tofi o le Komesina o Sulufaiga pe afai ua maliu le Komesina o Sulufaiga, litaea po o ua faamavae po o ua aveesea mai le tofi po ua avanoa le tofi e tusa ai o le fuaiupu 16.

(2) E ao ona faatumuina le avanoa e tusa ai o le fuaiupu 7 ma le Faamatalaga 3.

### **VAEGA 3** **FAAIUGA TAU PULEGA**

#### *Vaevaega 1 - Malosiaga ma taualumaga*

**18. Malosiaga e suesueina ai faaiuga tau pulega-**(1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga, i luga o se faasea po o i lana lava fuafuaga, ona suesueina so o se faaiuga tau pulega lea ua aafia ai se tagata i le tulaga tau le tagata lava ia, ua faia e so o se vaega ua taua i lalo:

(a) o se Matagaluega po o se faalapotopotoga; po o

(b) se tagata ofisa pe afai o lo o faatinoina se malosiaga po o se galuega tauave ua faaeeina atu e se tulafono ua faamamaluina.

(2) E mafai e le Komesina o Sulufaiga, ona amatalia se suesuega ina ua mauaina se faasea tusa lava pe afai o le faasea e lē mafai, i lona foliga mai ua faia e faasaga i se faaiuga tau pulega.

**19. O le tuuina atu o mataupu e komiti faa-palemene po o le Palemia-**(1) E aunoa ma le faatapulaaina o le fuaiupu 18, e mafai e se komiti o le palemene ona tuuina mai i le Komesina o Sulufaiga:

(a) ina ia suesueina se talosaga o lo o i luma o lena komiti, mo se iloiloga, po o se mataupu lea o lo o faasino i ai le talosaga; ma

(b) i le noatia ma le fai fuafua i so o se faatonuga faapitoa a le komiti -

(i) ia suesueina le talosaga po o se mataupu pe afai o lo o i totonu o se puleaga a le Komesina o Sulufaiga; ma

(ii) faia se lipoti i le komiti.

(2) O fuaiupu 23, 29, po o le 30 e lē faaaogāina i le suesuega po o le lipoti ua faia i lalo o le faafuaiupu (1).

(3) E aunoa ma le faatapulaaina o le fuaiupu 18 ma le faafuaiupu (1), e mafai e le Palemia, ona tuuina atu se mataupu i le Komesina o Sulufaiga (ae vagana ai se mataupu e uiga i se tualumaga faa-faamasinoga) pe afai ua malie atu le Komesina o Sulufaiga i le tuuina atu mo se suesuega ma le lipoti.

(4) E ui lava i isi aiaiga o lenei Tulafono, o le Komesina o Sulufaiga:

(a) e ao ona -

(i) suesueina le mataupu o lo o i lalo o le faafuaiupu (3) pe afai o lo o i totonu o le pulega a le Komesina; ma

(ii) faia se lipoti i le Palemia; ma

(b) e mafai ona auina atu se ata o le lipoti i le Palemene.

(5) E lē faaaogāina le fuaiupu 28 i se suesuega po o se lipoti ua faia i lalo o le faafuaiupu (4).

**20. Faaogāina o le malosiaga i se tulaga e sili atu** - E mafai ona faatinoina malosiaga o le Komesina o Sulufaiga i lalo o lenei Tulafono e avea o se tuusaunoaga i so o se tulafono i le tulaga e faapea:

(a) ua mausali le faaiuga tau pulega; po o

(b) e leai se talosaga ua faataatia mai mo le faaiuga tau pulega; po o

(c) e leai se tualumaga po o se faaiuga a le tagata po o le faalapopotoga lea ua tata ai ona fesiligia, iloiloaina, faalēaogāina, po o le valaauina i se mataupu fesiligia.

**21. O mataupu e ao ona lē suesueina**-(1) E lē faatagaina e lenei Tulafono ona faatagaina le Komesina o Sulufaiga e suesue so o se mataupu e faapea:

- (a) o se faaiuga tau pulega lea e faapea o lo o i ai i lalo o se tulafono, se aia tatau o talosaga po o le tetee, po o se aia tatau e talosaga ai mo se iloiloga, i luga o aogā eseese o le mataupu, i se faamasinoga po o so o se komisi faamasino ua faavaeina i lalo o se tulafono, tusa lava pe leai -
  - (i) le aia tatau o talosaga, tetee po o ua faatinoina se talosaga i le mataupu faapitoa; ma
  - (ii) o so o se taimi, ua faatonuina mo le faatinoina o le aia tatau, ua faamutaina;
- (b) o se faaiuga, fautuaga, gaoioiga, po o se gaoioiga ua lē faia a se Tausi Mavaega e tusa ai ma le uiga o le Tulafono o Tausi Mavaega 1975;
- (c) o se faaiuga, fautuaga, gaoioiga po o se gaoioiga ua lē faia i so o se taualumaga ua faia -
  - (i) e le faufautua faaletulafono i le Komesina o Sulufaiga e tusa ai o tulafono faafoe o lea taimi ua uma ona faamaonia e le Malo mo le faafoeina o galuega faaletulafono a le Malo; po o
  - (ii) e le loia mo le Malo.

(2) Afai ua tulai mai se fesili pe o i ai i le Komesina o Sulufaiga le puleaga e suesueina ai se mataupu po o se vasega o mataupu i lalo o lenei Vaega, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona talosaga i le Faamasinoga Sili mo se faasilasilaga aloaia o poloaiga e faia ai se faaiuga o le fesili i lalo o le Tulafono o Faasilasilaga Aloaia o Faaiuga o Faamasinoga 1988.

**22. Tualumaga aloaia o faasea-**(1) E mafai ona faia o se faasea i le Komesina o Sulufaiga e le tagata lava ia, i se faiga tusitusia, e auala atu i le telefoni po o i so o se isi lava faiga tau fesootaiga.

(2) E ese mai ai i so o se isi lava tulafono o se tusi ua tusia ma faatuatusi atu i le Komesina o Sulufaiga e:

- (a) se tagata o lo o taofia i luga o se moliaga po o ina ua uma ona faamaonia lona moliaga faaletulafono i se soligatulafono; po o

(b) o se gasegase taofia i lalo o le Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau 2007, e ao ona faaoo vave atu loa i lea taimi, e aunoa ma le tatalaina, i le Komesina o Sulufaiga, e se tagata o lo o pulea le nofoaga po o le faalapotopotoga lea o lo o taofia ai le tusiaina o lea tusi po o le gasegase o lo o taofia.

(3) O so o se tagata, e ese mai lo le Komesina o Sulufaiga, o ia lea ua ia tatalaina se tusi, ua lē usitaia ai le faafuaiupu (2), ua ia faia se soligatulafono ma ua noatia i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga.

**23. Teena le suesueina o faasea-**(1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona teena le toe suesueina o se faasea, pe afai, ina ua faia le suesuega e tusa ai o lana puleaga, e foliga mai i le Komesina o Sulufaiga e faapea:

- (a) i lalo o le tulafono po o faiga masani tau pulega o lo o i ai i lea taimi e faapea, o lo o i ai se vaifofo po o se aia tatau e talosaga ai, e ese ai i lo le aia tatau e talosaga ai i le Palemene (tusa lava po o ua faaaogāina pe leai e lē ua faasea le vaifofo po o le aia tatau); po o
- (b) i le amanaia ai o tulaga uma ua aliae mai e uiga i lea mataupu, e lē talafeagai ona toe faia se suesuega.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o malosiaga i lalo o lenei Tulafono, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona filifili ina ia lē suesueina po o ia lē toe suesueina se faasea pe afai:

- (a) e faasino i se faaiuga tau pulega lea o lo o ua i ai le malamalama i lē ua faasea mo le silia i le 12 masina a o le i mauaina e le Komesina o Sulufaiga le faasea; po o
- (b) i le manatu o le Komesina o Sulufaiga -
  - (i) o le mataupu autu o le faasea e faatauvaa; po o
  - (ii) o le faasea e lē matuia po o faatupu vevesi po o e le o faia i se agaga lelei; po o
  - (iii) e le o i ai i lē ua faasea se aia talafeagai atoatoa tau le tagata lava ia i le mataupu autu o le faasea.

(3) Afai ua filifili le Komesina o Sulufaiga e lē suesueina po o e lē toe suesueina se faasea, e ao i le Komesina o Sulufaiga ona logoina lē ua faasea e tusa o le faaiuga (ma e mafai ona ia taua mafuaaga o le faaiuga).

**24 Taualumaga-**(1) E ao i le Komesina o Sulufaiga, a o lumanai ai le suesueina o se mataupu, ona logoina le ofisa sili o pulega o le Matagaluega po o le faalapotopotoga o lo o aafia, e uiga i le faamoemoe o le Komesina o Sulufaiga ina ia faia le suesuega.

(2) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona:

(a) fofogaina po o le mauaina mai o faamatalaga mai se tagata; ma

(b) faia ni suesuega.

(3) O le Komesina o Sulufaiga:

(a) e faafoeina le suesuega i se auala e lē faalauaiteleina; ma

(b) e lē manaomia ona ia fofogaina se mataupu o faasea.

**25. Aia tatau e fofogaina ai ma feutagaiga-**(1) E lē agavaa se tagata e tusa ai o se aia tatau ina ia fofogaina e le Komesina o Sulufaiga.

(2) Afai a o faagasolo se suesuega, e foliga mai i le Komesina o Sulufaiga e faapea e mafai ona i ai ni mafuaaga talafeagai mo le Komesina o Sulufaiga e faia ai se lipoti po o se fautuaga lea e mafai ona aafia ai i se itu lē lelei se Matagaluega, faalapotopotoga po o se tagata, e ao i le Komesina o Sulufaiga ona tuuina atu i le Matagaluega, faalapotopotoga po o se tagata se avanoa ina ia fofogaina ai.

(3) E mafai e le Komesina o Sulufaiga, a o faagasolo po o ina ua tuana'i ai se suesuega, ona faatalanoaina le Minisita e feagai tonu ma le mataupu ua suesueina.

(4) Ina ua talosagaina e le Minisita e feagai ma so o se mataupu ua suesueina po o pe afai o se suesuega e faasino i so o se fautuaga ua faia e se Minisita, e ao i le Komesina o Sulufaiga ina ua maea ona faia le suesuega, ona faatalanoaina le Minisita a o le i faia se manatu mulimuli e uiga i se mataupu ua faasinomia i le fuaiupu 28(1) po o le (2).

**26. Tuuina atu o mataupu i pulega talafeagai** - Afai, a o faagasolo po o i le maea ai o se suesuega, ua i ai i le manatu o le Komesina o Sulufaiga e faapea o lo o i ai se faamatalaga molimau o le solia o se tiute tauave po o se amioga sese ua faia e se tagata ofisa o se Matagaluega po o se faalapotopotoga, e ao i le Komesina o Sulufaiga ona tuuina atu le mataupu i le pulega talafeagai.

**27. Isi tualumaga** - I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e mafai e le Komesina ona faatonutonu isi tualumaga i lalo o lenei Vaega.

*Vaevaega 2 - Faaiuga o suesuega  
ma puipuiga mausali*

**28. Tualumaga ina ua maea suesuega-(1)** Ua faaaogāina lenei fuaiupu i ni mataupu e faapea:

- (a) o se mataupu pe afai, ina ua maea se suesuega, ua i ai i le manatu o le Komesina o Sulufaiga e faapea, o le faaiuga tau pulega lea sa avea ma mataupu autu o le suesuega -
  - (i) e foliga mai e feteenai ma le tulafono; po o
  - (ii) ua lē talafeagai, lē sao, faatupu vevesi, po o le faailoga tagata, po o sa faia e tusa ai ma le pule a le tulafono po o se aiaiga o so o se tulafono po o se faiga masani e faapea ua po o e mafai ona lē talafeagai, lē sao, faatupu vevesi, po o e faailoga tagata; po o
  - (iii) ua faavaeina atoatoa po o i se vaega i luga o se mea sese o le tulafono po o se faamatalaga moni; po o
  - (iv) ua sese ona faia;
- (b) o se mataupu e faapea ua i ai i le Komesina o Sulufaiga le manatu e faapea -
  - (i) i le faia o se faaiuga tau pulega i lalo o se tulafono, ua faatino se pule faitalia toatasi mo se faamoemoega lē talafeagai po o luga

o ni mafuaaga lē tatau po o i le amanaiaina ai  
o ni iloiloga lē talafeagai; po o

(ii) mo se faaiuga ua faia i le faatinoga o  
se pule faitalia toatasi, sa tatau ona tuuina  
mai ni mafuaaga mo le faaiuga.

(2) Afai i se itu e faaaogāina i ai lenei fuaiupu ua i ai i le  
Komesina o Sulufaiga le manatu e faapea:

(a) sa tatau ona tuuina atu lea mataupu i le pulega  
talafeagai mo se toe iloiloga; po o

(b) sa tatau ona toe faasao le mea ua lē faia; po o

(c) sa tatau ona faalēaogāina pe suia le faaiuga; po o

(d) sa tatau ona toe teuteuina so o se faatinoga masani,  
fautuaga, gaoioiga po o se mea ua lē faia, lea sa  
faavae ai i luga le faaiuga; po o

(e) sa tatau ona toe iloiloina so o se tulafono fautuaga,  
gaoioiga, mea ua lē faia lea o lo o faavaeina ai i  
luga le faaiuga; po o

(f) sa tatau ona tuuina mai ni mafuaaga mo le faaiuga;  
po o

(g) sa tatau ona faia so o se isi laasaga,

e ao i le Komesina o Sulufaiga ona lipotia le manatu ma  
mafuaaga i le Matagaluega talafeagai po o le faalapotopotoga  
ma e mafai ona faia ni fautuaga.

(3) Mo faamoemoega o le faafuaiupu (2), o le Komesina o  
Sulufaiga:

(a) e mafai ona ia talosagaina le Matagaluega po o le  
faalapotopotoga ina ia logoina le Komesina o  
Sulufaiga, i totonu o se taimi ua faamaotiina, po  
o so o se laasaga ua ia fuafuaina e faia ina ia  
aloaia ai fautuaga a le Komesina o Sulufaiga; ma

(b) e ao ona ia auina atu se ata o le lipoti ma fautuaga i  
le Minisita po o le faalapotopotoga e aafia ai i le  
lipoti; po o

(c) e mafai ona faalauaiteleina le lipoti pe afai o le lipoti  
e faasino -

(i) i sana ia lava suesuega; po o

(ii) i se mataupu ua uma ona faalauaitele  
ma ua avea o se auala e manuia ai tagata  
lautele le faalauaiteleina o le lipoti.



(4) Afai, i totonu o se taimi ua talafeagai ai talu ona faia le lipoti, e leai se gaoioiga e faia lea ua manatu le Komesina o Sulufaiga e ao ona lava atoatoa ma talafeagai, e mafai e le Komesina o Sulufaiga:

(a) ina ua maea ona iloilo so o se manatu ua faia e le Matagaluega po o le faalapotopotoga ua aafia ai i le lipoti, ona aveina atu se ata o le lipoti ma ni fautuaga i le Palemia; ma

(b) faia se lipoti i le Palemene i lea mataupu.

(5) E ao i le Komesina o Sulufaiga ona faapipiina i le lipoti ua auina atu i lalo o le faafuaiupu (4) se ata o so o se manatu ua faia e le Matagaluega po o le faalapotopotoga ua aafia ai i le lipoti.

**29. Aia tatau e fofogaina ai e uiga i so o se manatu matuia** - E ese mai i le fuaiupu 28, e lē tatau i le Komesina o Sulufaiga, i so o se lipoti ua faia i lalo o lenei Tulafono, ona faia se manatu e lē logomalie i se tagata seia vagana ai ua tuuina atu e le Komesina o Sulufaiga le avanoa i se tagata e fofogaina ai.

**30. E ao ona logoina lē ua faasea e uiga i le faaiuga o le suesuega**-(1) Afai, o se suesuega e mulimuli atu i se faasea, ua faia e le Komesina o Sulufaiga se fautuaga i lalo o le fuaiupu 28(2) ma le (3), ma e leai se gaoioiga lea ua foliga mai i le Komesina o Sulufaiga e faapea ua lava atoatoa ma talafeagai e faia i luga o le fautuaga i totonu o se taimi talafeagai, o le Komesina o Sulufaiga:

(a) e ao ona ia logoina lē ua faasea e uiga i le fautuaga; ma

(b) e mafai ona faia so o se manatu i luga o le mataupu.

(2) E ao i le Komesina o Sulufaiga i so o se tulaga ona logoina lē ua faasea i se faiga tusitusia, e uiga i le suesuega.

**31. E lē tatau ona fesiligia pe noatia i se iloiloga ni taulumaga**-(1) E lē tatau ona tauleagaina se taulumaga a le Komesina o Sulufaiga ona o se lē atoatoa o le faiga o lo o faatino ai, ae vagana ai i luga o se mafuaaga i le lē atoatoa o se puleaga faale-faamasinoga.

(2) E lē tatau ona fesiligia, iloiloina, soloia se tualumaga po o se faaiuga a le Komesina o Sulufaiga, pe taofia mo le fesiligia ai o se mataupu i totonu o se faamasinoga.

**32. Ia lē tuuina atu e le Komesina o Sulufaiga se faamatalaga molimau-**(1) E lē tatau i le Komesina o Sulufaiga po o se sui o le afaigaluega ona valaauina mo le tuuina atu o se faamatalaga molimau i se faamasinoga, po o i totonu o so o se tualumaga e i ai sona uiga faa-faamasinoga, mo so o se mea ua ia iloa i le faatinoina ai o se galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o lenei Vaega.

(2) So o se mea ua taua po o so o se faamatalaga ua tuuina atu po o so o se pepa aloaia po o se mea ua tuuina atu e so o se tagata i se suesuega po o se tualumaga i luma o le Komesina o Sulufaiga i lalo o lenei Vaega, e i ai le tulaga aloaia tutusa i se suesuega po o se tualumaga i totonu o se faamasinoga.

(3) O se lipoti ua faia e le Komesina o Sulufaiga i lalo o lenei vaega ua avea ma lipoti aloaia ua faia e se tagata o lo o faia se suesuega i lalo o le pule faataga a le Fono Aoaofaitulafono.

#### **VAEGA 4** **AIA TATAU A TAGATA SOIFUA**

##### *Vaevaega 1 - Galuega tauave*

**33. Galuega tauave** - Ua i ai i le Komesina o Sulufaiga galuega tauave e uiga i aia tatau a tagata soifua e faapea:

- (a) ia uunaia le silafia o tagata lautele e uiga i aia tatau a tagata soifua ma ni taumafaiga e foia ai faiga uma faailoga tagata po o faiga tauvlea e ala i le tuuina atu o se faamatalaga ma aoaoga;
- (b) ia suesueina i, ma lipoti i luga o so o se tuuaiga o le solia o aia tatau a tagata soifua;
- (c) ia mataituina ma uunaia le tausisia o tulafono i aia tatau a tagata soifua faava o malo ma le atunuu e aofia ai le ala atu i so o se faiga ua taua e faapea -

(i) o le faia o ni fautuaga e tusa ai o le manaomia o le avea ai o Samoa ma se atunuu auai i se tautinoga faaletulafono faava o malo o aia tatau a tagata soifua;

(ii) iloiloina o tulafono o lo o i ai ma fuafuaina po o le iloiloina o isi tulafono ina ia ogatasi ai ma tulafono faava o malo o aia tatau a tagata soifua ma fautuaina ai ni tulafono faaopoopo ma isi faiga e puipuia ai aia tatau a tagata soifua;

(iii) fautuaina le Malo i ana noataga i lipoti i lalo o tautinoga faaletulafono faava o malo o aia tatau a tagata soifua ma i luga o mataupu o lo o aofia ai i nei lipoti;

(iv) tuuina atu faamatalaga i faiga faava o malo o aia tatau a tagata soifua e aofia ai le Fono o Aia Tatau a Tagata Soifua ma ana faiga ma faalapotopotoga o lo o mataituina feagaiga o aia tatau a tagata soifua;

(d) i le faamaoniga a se faamasinoga, ina ia auai i tualumaga faale-faamasinoga e avea o se faufautua a le faamasinoga po o se vaega auai pe afai o lo o tulai mai ai ni mataupu i aia tatau a tagata soifua; po o

(e) ia asiasi atu i nofoaga lautele uma ma, i le noatia i le fuaiupu 48, o nofoaga tumaoti o lo o taofia ai po o faasalaina ai i le lotomalie po o e aunoa ma le lotomalie;

(f) ia faatalatalanoa, galulue faatasi ma fesoasoani i faalapotopotoga o sosaiete talafeagai tau le va o tagata, e aofia ai faalapotopotoga tau pisinisi ma leipa, faalapotopotoga faaleatunuu moni ma vaega toaitiiti, faalapotopotoga o aoaoga tau tomai, e manatu le Komesina o Sulufaiga ua talafeagai ai;

- (g) ia feutagai, fesootai atu ma galulue faatasi ma isi faalapotopotoga faaleatunuu, faava o malo i aia tatau a tagata e manatu le Komesina o Sulufaiga ua talafeagai;
- (h) ia fautua atu i so o se mataupu ua tuuina atu i le Komesina o Sulufaiga e le Malo, e amanaia ai punaoa o lo o i ai ma tulaga faamuamua a le Komesina o Sulufaiga;
- (i) ia faia ma tuuina atu ni lipoti i so o se galuega tauave i lenei fuaiupu;
- (j) ia faia so o se mea e faaono tulai mai po o e aogā i le faatinoina o so o se galuega tauave i totonu o lenei fuaiupu po o le faatinoina o po o se matafaioi tau aia tatau a tagata soifua e tusa ai o lenei Tulafono.

*Vaevaega 2 - Suesuega*

**34. Fuafuaina o suesuega** - Afai ua silafia e le Komesina o Sulufaiga ni tulaga ua faalauaitelina, fuafuaina ma ua sili ona mautinoa po o ni faiga masani o lo o solia ai aia tatau a tagata, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona fuafuaina se suesuega.

**35. E leai ni suesuega o mataupu o lo o i luma o faamasinoga** - E lē mafai e le Komesina o Sulufaiga ona fuafuaina se suesuega o se mataupu o lo o noatia i so o se tualumaga o lo o talia i so o se faamasinoga, seia vagana ua tolopoina e le faamasinoga ni tualumaga i se itu ua lē talafeagai ai, ma ua faapea ona valaau ai mo le faia o lea tulaga i lalo o le fuaiupu 33(d).

**36. Lipoti o suesuega-(1)** Afai ua maua i se suesuega se faamatalaga molimau o le solia o aia tatau a tagata soifua, e mafai ona aofia ai i totonu o le lipoti so o se mea po o mea uma ua taua e faapea:

- (a) o le faaiuga e faapea ua solia aia tatau a tagata soifua ma e lē tatau ona toe faia po o le faaauauina;

- (b) o se fautuaga ina ia faatinoina e se tagata ni gaoioiga talafeagai e foia ai le solia o aia tatau a tagata soifua; ma
  - (c) o se fautuaga e faapea o tagata ua afaina ona o le solitulafono ua agavaa i se tau'i mo so o se mea ua leiloa po ua faaleagaina ua mafatia ai;
  - (d) o le fautuaga mo gaoioiga i so o se tagata ma manaomia ai le tagata ina ia lipoti atu i le Komesina o Sulufaiga laasaga ua faia e lea tagata ina ia aloaia ai fautuaga.
- (2) E tatau i le Komesina o Sulufaiga ona:
- (a) faasalalauina faalauaitele le lipoti, sailiiliga ma fautuaga; ma
  - (b) tuuina atu i le Palemene se ata o le lipoti, sailiiliga ma fautuaga;
- (3) E tatau i le Fofoga Fetalai ona tuuina atu le lipoti ina ia faataatia i le laulau-a-fono o le Palemene e tusa ai ma ana Tulafono Tumau.

**37. Iloiloga faa-palemene-**(1) E ao i le komiti faa-palemene ona iloilo ina le lipoti ua tuuina atu i ai e tusa ai o le fuaiupu 36(3) i lalo o Tulafono Tumau ma e mafai ona ia talosaga i le Malo po o isi tagata ina ia faia ni tali aloaia i le lipoti.

(2) E ao i le komiti faa-palemene ona faataatia i luga o le laulau-a-fono lana lipoti, o lo o aofia ai tali aloaia, i le Palemene mo se felafolafoaiga i lana tauaofiaga o lo o usua nei po o e sosoo mai ai e tusa ai o Tulafono Tumau.

### *Vaevaega 3 - Isi mataupu*

**38. Faasea-**(1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona talia ni faasea tuufofoga pe tusitusia e uiga i le solia o aia tatau a tagata soifua.

(2) E lē mafai e le Komesina o Sulufaiga ona suesueina so o se faasea a tagata taitoatasi e faasino i le solia o aia tatau a tagata soifua peitai e mafai i faasea ona fausia ai le faavae o le faia o se suesuega i lalo o le Vaevaega 2.

(3) I le i ai faatasi ma maliega tusitusia a lē ua faasea, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona tuuina atu le faasea i le pulega talafeagai e tagofiaina le faasea.

**39. Vaega faufautua ma tagata tau tomai ma agavaa faapitoa** - E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona faavaeina ni vaega faufautua po o le tofia o se tagata agavaa faapitoa po o se vaega o tagata agavaa faapitoa mo le faamoemoe o lenei Vaega e tusa ai o tuutuuga ua manatu ai le Komesina o Sulufaiga e talafeagai.

**40. Tulaga o lipoti o aia tatau a tagata soifua**-(1) E ao i le Komesina o Sulufaiga a o le i oo i le aso 30 Iuni o tausaga taitasi ona:

(a) saunia se lipoti i le tulaga o aia tatau a tagata soifua i Samoa mo le tausaga sa muamua atu e aofia ai mataupu e faapea -

(i) o fautuaga e uiga i ni faiga toefuatai ma isi, pe faaletulafono, faaupufai po o pulega, ia e mafai ona aveia e puipuia mai ai po o le foia ai o le solia o aia tatau a tagata soifua;

(ii) so o se gaoioiga ua faia e le Malo i luga o fautuaga o lo o i totonu o so o se lipoti muamua;

(iii) so o se gaoioiga ua faia e le Malo ina ia siitia ma puipuia ai aia tatau a tagata soifua; ma

(b) faaooina atu le lipoti i le Fofoga Fetalai mo le faataatiaina i luga o le laulau a fonu a le Fonu Aoaofaitulafono i lalo o ana Tulafono Tumau i lana fonotaga e sosoo ai.

(2) Pe a oo ina faataatia le lipoti i luga o le laulau-a-fonu, e ao i le Fonu Aoaofaitulafono ona tuuina atu le lipoti i le komiti faa-palemene e nafa ma aia tatau a tagata soifua ina ia iloiloaina le lipoti e tusa ai o Tulafono Tumau.

- (3) E ao i le komiti faa-palemene ona:
- (a) poloiaina le Minisita, tagata faigaluega a le Malo po o se isi tagata ua aafia ai i le lipoti ina ia oo atu i luma o le komiti e tali atu i so o se mataupu o i totonu o le lipoti; ma
  - (b) saunia ma faasee atu lana lipoti ma fautuaga i le Fono Aoao Faitulafono ina ia felafolafoai ai i le lipoti ma le tulaga o aia tatau a tagata soifua i Samoa.

**VAEGA 5**  
**VAEGA O SUESUEGA FAAPITOA**

**41. Faavaeina ma galuega tauave-**(1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona faavaeina i totonu o le Ofisa se vaega o suesuega faapitoa mo faamoemoega o le:

- (a) taliaina, suesueina ma fuafuaina so o se faasea e uiga i se leoleo, leoleo o le falepuipui po o se tagata ofisa o se isi vaega ua faatonuina e puipuia amioga tatau; ma
  - (b) faia so o se isi galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o so o se isi Tulafono po o e pei ona faatonuina ai e tulafono faatonutonu.
- (2) O galuega tauave, tiute ma malosiaga o le vaega o suesuega faapitoa, ua faatonuina i tulafono faatonutonu.
- (3) O le vaega faapitoa:
- (a) e ao ona lē suesueina so o se mataupu lea ua suesueina po o ua faia i ai se suesuega a Leoleo, Falepuipui po o se vaega ua faatonuina e puipuia amioga tatau i lalo o a latou Tulafono taitasi; po o
  - (b) e ese mai ai i le parakalafa (a) e mafai ona suesueina le mataupu pe afai ua i ai mafuaaga e talitonuina ai e le Komesina o Sulufaiga e faapea -
    - (i) o lo o i ai se faiga faatautala i le tualumaga a Leoleo, Falepuipui po o se vaega ua faatonuina e puipuia amioga tatau; po o

(ii) o lo o i ai se tulaga ua lē talafeagai ua faatuai ai le suesuega; po o

(iii) e le i suesueina le mataupu i auala talafeagai.

(4) E lē tatau i Leoleo po o Falepuipui po o vaega ua faatonuina e puipuia amioga pulea ona:

(a) suesueina so o se mataupu ua suesueina e le vaega faapitoa; po o

(b) faaaauau ona suesueina se mataupu ua suesueina i lalo o le faafuaiupu (3)(b).

## **VAEGA 6** **MALOSIAGA LAUTELE**

**42. Faaaogāina** - Ua faaaogāina lenei Vaega i Vaega 3, 4 ma le 5.

**43. Tuuina atu o pepa aloaia, faamatalaga ma molimau**-(1) I le noatia ma fai fuafua i le fuaiupu 49, e mafai e le Komesina o Sulufaiga, mo faamoemoega o le Vaega 3, 4 po o le 5, ona talosagaina se tagata:

(a) e tuuina atu so o se faamatalaga; po o

(b) ia tuuina atu so o se pepa aloaia po o se mea,

lea e faaono mafai ona umia po o lo o pulea e se tagata po o mo le Vaega 3 o lo o umia po o pulea e se Matagaluega po o se faalapotopotoga.

(2) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona:

(a) poloaiina ma suesue se tautoga -

(i) o se tagata o ia lea ua mafai ona tuuina atu o le faamatalaga i lalo o le faafuaiupu (1);

(ii) o le tagata faasea i lalo o le Vaega 3 po o le 5; po o

(iii) so o se isi lava tagata o ia lea e mafai ona tuuina atu faamatalaga; ma

(b) faafoeina o tautoga.

(3) O le soligatulafono o le tauto pepelo i lalo o le Tulafono o Solitulafono 1961 e faaaogā i se suesuega i lalo o le faafuaiupu (2) o lenei fuaiupu.



(4) I le faatinoina o se suesuega po o se sailiiliga, o le Komesina o Sulufaiga:

- (a) e lē saisaitia e tulafono faafoe ua faamalosia o faamatalaga molimau po o taualumaga; peitai
- (b) e ao, i taimi uma lava, ona tausisi i taiala faavae o faiga amiotonu.

**44. Puipuia o tulaga faalilolilo-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), o se tagata o ia lea ua saisaitia e se tulafono, e ese mai ai i lo le Tulafono o Galuega a le Malo 2004, e lē manaomia ina ia tausisa le tulaga faalilolilo o se mataupu:

- (a) e tuuina atu ai so o se faamatalaga i pe tali i se fesili e tuuina atu e le Komesina o Sulufaiga i lena mataupu; po o
- (b) ia tuuina atu o se pepa aloaia po o se mea e faasino i le mataupu,

pe afai o le tausisia o manaoga o le a ono solia ai le tulafono.

(2) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona manaomia le tagata, faatasi ai ma le mauaina muamua o se maliega tusitusia a se tagata o faasea, e tuuina atu ai faamatalaga po o le tali i se fesili po o le tuuina atu o se pepa aloaia po o se mea e faasino na o le tagata faasea lava.

(3) E ao i le tagata ona tausisi i le faafuaiupu (2).

**45. Tulaga aloaia ma puipuiga mausali-**(1) E tutusa tulaga aloaia ma puipuiga mausali e maua e se tagata, i le tuuina atu o faamatalaga, taliina o fesili ma le tuuina atu o pepa aloaia ma mea e pei ona i ai i tagata molimau i totonu o se faamasinoga.

(2) Ae vagana ai i le faamasinoga o se tagata mo le tauto pepelo i lalo o le Tulafono o Solitulafono 1961 i luga o se tautinoga a se tagata ua faatautaina:

- (a) e leai se faamatalaga e faia po o se tali e tuuina atu e le tagata po o se isi tagata i se suesuega po o taualumaga i luma o le Komesina o Sulufaiga, e mafai ona taliaina e avea o se faamatalaga molimau e faasaga i se tagata i totonu o se faamasinoga po o i se suesuega po o i totonu o so o se isi taualumaga; ma

(b) e leai se faamatalaga molimau i totonu o so o se taualumaga po o se suesuega i luma o le Komesina o Sulufaiga e tatau ona tuuina atu e faasaga i se tagata.

(3) E lē noatia se tagata i se moliaga mo se soligatulafono e faasaga i se tulafono, e ese mai ai i lo lenei Tulafono, ona o le mafuaaga o le tausisia e le tagata o se manaoga o le Komesina o Sulufaiga i lalo o lenei Vaega.

**46. Alauni ma totogifuapauina-**(1) O se tagata o ia lea ua manoamia ina ia tulai i luma o le Komesina o Sulufaiga i lalo o le Vaega 3, 4 po o le 5, e agavaa i totogifuapauina, alauni mo tagata molimau, ma tupe faaaogā ua faatulagaina i lalo o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le Tulafono o Taulumaga Tau Solitulafono 1972.

(2) Mo le faamoemoe o le faafuaiupu (1), o le Komesina o Sulufaiga e i ai malosiaga o se faamasinoga i lalo o tulafono faatonutonu e faatulaga ai pe teena, i le atoaga po o i sona vaega, po o le siitia o le aofaiga o tupe e mafai ona totogiina atu i lalo o tulafono faatonutonu.

**47. E lē manaomia le faailoaina atu o nisi mataupu** - I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 49, so o se tulafono po o isi tulafono lea e faatagaina po o manaomia ai le taofia o se pepa aloaia, po o le teena o le tali atu i so o se fesili, i luga o le mafuaaga e faapea, o le faailoaina atu o le faamatalaga po o le taliina o le fesili e ono faamanualia ai le tulaga e manuia ai tagata lautele, e lē faaaogāina i se suesuega, taualumaga po o se sailiiliga i lalo o lenei Tulafono.

**48. Malosiaga e ulufale ai i nofoaga ma fale-**(1) Mo faamoemoega o lenei Tulafono, peitai e noatia ma fai fuafua i isi aiaiga o lenei fuaiupu, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona:

(a) ulufale ma asiasia so o se nofoaga ma fale o nofoia e se Matagaluega, faalapotopotoga, ma e noatia ma fai fuafua i le fuaiupu 43 ma le 44, ma faatino o se suesuega i totonu o nofoaga ma fale, i lalo o le Vaega 3;

(b) ulufale i so o se nofoaga ma fale faitele o le atunuu po o i le i ai o le maliega a le tagata o nofoia, ona ulufale i so o se nofoaga ma fale tumaoti, mo faamoemoega o se suesuega i lalo o le Vaega 4 po o le 5.

(2) A o le i ulufale ai i nofoaga ma fale i lalo o le faafuaiupu (1)(a), e tatau i le Komesina o Sulufaiga ona faailoa i le ofisa sili o pulega o le Matagaluega po o le faalapotopotoga lea o lo o i ai nofoaga ma fale o nofoia.

(3) Afai e lē tuuina mai o se maliega i lalo o le faafuaiupu (1)(b) po o i le manatu o le Komesina o Sulufaiga o le a lē tuuina mai o se maliega, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona talosaga i se faamasino o le Faamasinoga Faaitumalo mo se tusi faapoloaiga e ulufale ai i nofoaga ma fale.

**49. Mataupu e manuia ai le atunuu-**(1) Afai e faamaonia e le Loia Sili e faapea o le faatinoga o malosiaga i lalo o le fuaiupu 43 po o le 48:

(a) o le a ono faamanuiaina ai le puipugamalu po o le saogalemu o Samoa (e aofia ai le va o Samoa ma le Malo o se isi atunuu po o ma se faalapotopotoga faava o malo) po o le suesueina po o le mauaina o soligatulafono; po o

(b) o le a ono aafia ai le faailoaina atu o felafolafoaiga a le Kapeneta; po o

(c) o le a ono aafia ai le faailoaina atu o taualumaga a le Kapeneta, po o so o se komiti a le Kapeneta, i so o se mataupu e faalilolilo pe agatapuia lona uiga,

o le Loia Sili -

(i) e lē tatau ona manaomia le faamatalaga po o se tali e tuuina atu po o le pepa aloaia po o se mea o le a tuuina atu mo faamoemoega o le Vaega 3, 4 po o le 5; po o

(ii) mo le Vaega 3, e ono mafai e ala i se faasilasilaga tusitusia i le Komesina o Sulufaiga, ona lē aofia ai le faaaogāina o le fuaiupu 48 i so o se nofoaga ma fale ua faamaotiina po o se vasega o nofoaga ma fale;

(iii) mo le Vaega 4 po o le 5, e mafai e ala i se faasilasilaga tusitusia i le Komesina o Sulufaiga, ona lē aofia ai le faaaogāina o le fuaiupu 48 i so o se nofoaga ma fale ua faamaotiina.

(2) O le faafuaiupu (1)(a) e faaaogā i le na o le faaparakalafa (ii) po o le (iii).

(3) E tatau i le Loia Sili ona auina atu le tusi faamaonia (e aofia ai mafuaaga mo le tusi faamaonia) i le Fofoga Fetalai mo le faataatia i le laulau-a-fono a le Palemene.

**50. Tulaga agatapuia o faamatalaga-**(1) E tatau i le Komesina o Sulufaiga ma le aufaigaluega ona tausia tulaga faalilolilo o mataupu e oo mai i lo latou silafia i lalo o lenei Tulafono.

(2) E tatau i se tagata faigaluega, a o le i amata ona galue, ona faia i luma o le Komesina o Sulufaiga le tautoga faalilolilo ua faatulaga mai i totonu o le Vaega 2 o le Faamatalaga 2.

(3) Vagana o se tuusaunoaga i faafuaiupu (1) ma le (2) ma le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 49, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona faailoa i totonu o sana lipoti e faia i lalo o lenei Tulafono, o so o se mataupu e pei ona i ai le manatu o le Komesina o Sulufaiga e ao ona faailoa atu, ina ia mafai ai ona faamautuina o mafuaaga mo le faaiuga ma fautuaga a le Komesina o Sulufaiga.

**51. Faatonuga ina ia lē faailoaina atu faamatalaga-**(1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga, ona faatonuina o itu nei ina ia lē lomina faasalalau pe faailoa atu i se isi lava tagata:

- (a) le igoa ma faamatalaga e iloagofie ai le tagata o lo o tulai i luma o le Komesina o Sulufaiga;
- (b) so o se faamatalaga molimau e tuuina atu i le Komesina o Sulufaiga;
- (c) o se pepa aloaia po o se mea ua tuuina atu i le Komesina o Sulufaiga.

(2) O se tagata o ia lea ua na solia o se faatonuga ua tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (1), ua faia o se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono, i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**52. Tuuina atu o malosiaga-**(1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona tuuina atu i se sui o le aufaigaluega so o se tasi o galuega tauave, tiute ma malosiaga o le Komesina o Sulufaiga, i lalo o lenei Tulafono (“tuuina atu o malosiaga”) seia vagana ai lenei tuuina atu o malosiaga ma le malosiaga e faia ai so o se lipoti i lalo o lenei Tulafono.

(2) O se malosiaga tuuina atu:

- (a) e mafai ona faia i se sui o le aufaigaluega po o se tofi po o se vasega o le aufaigaluega po o tofiga;
- (b) e mafai ona faia i se mataupu po o se vasega o mataupu;
- (c) e mafai ona noatia ma fai fuafua i tuutuuga;
- (d) e lē taofia ai le tauaveina o galuega tauave, tiute po o malosiaga ua tuuina atu e le Komesina o Sulufaiga;
- (e) e mafai ona teuteuina, faataatia ese, pe faalēaogāina;
- (f) e faaauau pea seia vagana ua faalēaogāina;
- (g) afai ua lē toe umia e le Komesina o Sulufaiga o le tofi, e faaauau pea e peiseai o le tuuina atu o malosiaga sa faia e le tagata ua soloae ane i ai.

(3) E tatau i se tagata ua faamoemoe e faatino o se malosiaga tuuina atu, pe a i ai se taimi e manaomia ai, ona tuuina atu le pule faataga o le tuuina atu o malosiaga.

## **VAEGA 7** **PULEGA MA TUPE**

### *Vaevaega 1 - Ofisa o le Komesina o Sulufaiga*

**53. Faavaeina-**(1) O le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga e faaauau pea i lalo o lenei fuaiupu, e aofia ai le:

- (a) Komesina o Sulufaiga;
- (b) toatasi (1) pe sili atu Komesina Lagolago o Sulufaiga;
- (c) tagata ofisa ma le aufaigaluega;
- (d) so o se isi lava tagata ua faafaigaluegaina e le Komesina o Sulufaiga mo le faamoemoe o lenei Tulafono.

(2) O sui o le aufaigaluega e lipoti atu i ma e tali atu i le Komesina o Sulufaiga.

(3) O le Komesina o Sulufaiga ma le aufaigaluega ua avea e faapea e le o faafaigaluegaina i totonu o Galuega a le Malo mo faamoemoega o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004.

**54. Tofiga ma totogi o le aufaigaluega-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona tofia se aofaiga ua tatau ai o le aufaigaluega mo faamoemoega o lenei Tulafono.

(2) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona fuafua:

(a) totogi ma alauni o le aufaigaluega; ma

(b) o tuutuuga ma aiaiga o latou tofiga,

i le amanaia ai o totogi, alauni, tuutuuga ma aiaiga o tofiga a lala soupu tutoatasi e uiga tutusa a le Atunuu.

(3) E tatau i le Komesina o Sulufaiga ona:

(a) faafaigaluega tagata i lalo o lenei Tulafono i lalo o konekarate tau galuega; ma

(b) ia amanaia le tala faatatau o le tupe a le Ofisa pe a tofia tagata mo le faamoemoe o lenei Tulafono.

(4) I totonu o lenei fuaiupu, “tofia” e aofia ai le faamaonia, siitia le tulaga tofi, faaitiitia le tulaga tofi, toe siitia le tulaga o le totogi, faatonutonu le amio pulea, faamalolo lē tumau, faamutaina po o le toe tofia.

(5) Afai o tagata ofisa ma tagata faigaluega i totonu o Galuega a le Malo o le a tuuina atu i ai se siitaga lautele i totogi po o alauni, o totogi po o alauni o le aufaigaluega o le a faapea lava ona siitia.

**55. Taiala mo le faafaigaluegaina-**(1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona tuuina atu o taiala mo le faafaigaluegaina o faatulagaina ai:

(a) tualumaga mo le tofiaina, mataupu tau le amio pulea, faaitiitia o tulaga tofi, faamalolo lē tumau po o le faamutaina o galuega; ma

(b) isi mataupu e faasino i galuega i lalo o lenei Tulafono.

(2) Afai e leai ni taiala e tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (1), e tatau i le Komesina o Sulufaiga ona faaaogā taulumaga o le faafaigaluegaina i totonu o Galuega a le Malo.

*Vaevaega 2 - Faaputugatupe  
ma lipoti faaletausaga*

**56. Faaputugatupe-**(1) O faaputugatupe a le Komesina o Sulufaiga e aofia ai mea nei:

(a) tupe ua faatatauina e le Palemene mo le faamoemoe o leni Tulafono; ma

(b) so o se tupe e maua i lalo o le faafuaiupu (3).

(2) E tatau i le Palemene ona faamautinoa e faapea ia lava atoatoa tupe a le Komesina o Sulufaiga mo faamoemoega o leni Tulafono.

(3) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona saili ma maua ni tupe faaopoopo mai so o se tagata po o se faalapotopotoga i totonu o Samoa po o se isi nofoaga, e aunoa ma le fetuunaiga o manatu feteenai i le tulaga tutoatasi o le Komesina o Sulufaiga po o sini ua faatulagaina i totonu o le fuaiupu 3.

(4) O le Komesina o Sulufaiga ua na o ia e i ai le matafaioi o le faasoasoina o ana tupe.

(5) O le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001 ma le Tulafono o le Ofisa Sue Tusi 1961 e faaaogā i tupe a le Komesina o Sulufaiga.

**57. Lipoti faaletausaga-**(1) E aunoa ma le aafia o isi aiaiga tau lipoti i totonu o leni Tulafono, e tatau i le Komesina o Sulufaiga, i tausaga taitasi, ona saunia o se lipoti faaletausaga e faatulagaina ai gaoioiga ma mataupu tau tupe a le Komesina o Sulufaiga mo le tausaga o lumanai.

(2) E tatau i le Komesina o Sulufaiga ona auina atu le lipoti faaletausaga i le Fofoga Fetalai mo le faataatiaina i le laulau-afono a le Palemene i lalo o ana Tulafono Tumau.

**VAEGA 8**  
**SOLIGATULAFONO**

**58. Soligatulafono o le faalavelaveina, lē usitaia, faamatalaga sese, ma isi tulaga faapena-**(1) Ua faia e se tagata o se soligatulafono o ia lea:

- (a) e aunoa ma se faamaoniga faaletulafono po o se faamagaloga, ua faia ma le mautinoa se tulaga e faalavelaveina ai, tau punipuni, tau faafefe, tau faamatau, aiaina o pe tetee atu i le Komesina o Sulufaiga, aufaigaluega po o so o se isi lava tagata, a o faatino o se galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono; po o
  - (b) e aunoa ma se faamaoniga faaletulafono po o se faamagaloga, ua teena po o ua lē mafai ona usitaia ma le mautinoa o so o se manaoga faaletulafono a le Komesina o Sulufaiga po o so o se isi lava tagata i lalo o lenei Tulafono; po o
  - (c) ua faia ma le mautinoa o so o se faamatalaga sese i po o e tau faasese po o taumafai e faaseseina le Komesina o Sulufaiga po o so o se isi lava tagata i le faatinoga o malosiaga, tiute po o galuega tauave a le Komesina o Sulufaiga i lalo o lenei Tulafono.
- (2) O se tagata ua faamaonia se moliaga faaletulafono i lalo o le faafuaiupu (1) e noatia:
- (a) i se sala tupe e lē silia le 200 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina, mo se tagata e toatasi;
  - (b) i se sala tupe e lē silia le 500 iunite tau faasalaga, mo se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono.

**59. Soligatulafono o le lē mafai ona auai, po o ua lē mafai ona tuuina atu pepa aloaia** - Ua faia e se tagata o se soligatulafono o ia lea, i le tuanai ai ona samania, ua ia lē mafai, e aunoa ma se mafuaaga talafeagai, ona auai pe ia tuuina atu so o se pepa aloaia, tusi po o faamatalaga o lo o i le vaaiga po o le faafoega a le tagata, i luma o le Komesina o Sulufaiga, ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono:



- (a) i se sala tupe e lē silia le 200 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina, mo se tagata e toatasi; ma
- (b) i se sala tupe e lē silia le 500 iunite tau faasalaga, mo se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaetulafono.

**60. Soligatulafono o le teena o le tuuina mai o faamatalaga molimau** - Ua faia o se soligatulafono e se tagata o tulai e avea o se tagata molimau i luma o le Komesina o Sulufaiga, o ia lea ua tetee ina ia faatautoina po o ia faia o se faamaoniga po o ia tali atu i se fesili e talafeagai i se suesuega ua tuuina atu i le tagata molimau, ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono:

- (a) i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) masina, mo se tagata e toatasi; ma
- (b) i se sala tupe e lē silia le 500 iunite tau faasalaga, mo se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaetulafono.

**61. Tauto pepelo** - Ua faia e se tagata molimau o tulai i luma o le Komesina o Sulufaiga, o ia lea ua na tuuina atu ma lona iloa lelei o faamatalaga molimau e sese, o le soligatulafono o le tauto pepelo i lalo o le Tulafono o Solitulafono 1961.

**62. Amioga lē migao** - Ua faia e se tagata o se soligatulafono, o ia lea ua tau faifai ma le loto i ai i le Komesina o Sulufaiga, po o ua faalavelaveina ma le loto i ai tualumaga a le Komesina o Sulufaiga, po o i so o se faiga ua nofosala i le lē migao ma le loto i ai i le Komesina o Sulufaiga, ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono:

- (a) i se sala tupe e lē silia le 200 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina, mo se tagata e toatasi; ma
- (b) i se sala tupe e lē silia le 500 iunite tau faasalaga, mo se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaetulafono.

**63. Aafia fua i faiga lē amiotonu-**(1) Ua faia e se tagata o se soligatulafono, o ia lea ua na faia ina ia aafia, tau faamatau, faafefe pe faasoesa i se isi tagata i luga o le mafuaaga e faapea, o le tagata, po o so o se tagata auaufau a lea tagata:

- (a) ua faamoemoe e faaaogā ana aia tatau i lalo o lenei Tulafono; po o
  - (b) ua ia faaaogā ana aia tatau, po o ua uunaia aia tatau a se tasi lava tagata, i lalo o lenei Tulafono; po o
  - (c) ua na tuuina atu faamatalaga po o faamatalaga molimau i se faasea, suesuega, iloiloga po o taualumaga i lalo o lenei Tulafono; po o
  - (d) ua na teena le faia o se gaoioiga lea e ono solia ai lenei Tulafono;
  - (e) ua na faia so o se mea i lalo o lenei Tulafono.
- (2) O se tagata ua faamaonia faaetulafono se moliaga i lalo o le faafuaiupu (1) e noatia:
- (a) i se sala tupe e lē silia le 200 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina, mo se tagata e toatasi; ma
  - (b) i se sala tupe e lē silia le 500 iunite tau faasalaga, mo se faalapopotoga ua tuufaatasia faaetulafono.

## **VAEGA 9** **AIAIGA ESEESE**

**64. Tuusaunoaga mai totogifuapauina** - O le Komesina o Sulufaiga ua tuusaunoa mai le totogiina o totogifuapauina mo so o se taualumaga a le faamasinoga po o taualumaga a se Komisi Faamasino.

**65. Tuusaunoaga mai noataga tau le tagata lava ia** - O le Komesina o Sulufaiga po o se sui o le aufaigaluega e lē noatia faale-tagata lava ia mo le tauaveina, i le agaga lelei, o so o se galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

**66. O le lē faaititia o le taua** - O lenei Tulafono:

- (a) e faaopopo atu i so o se isi lava tulafono faamamaluina po o se tulafono lea:

- (i) e aiaia ai mo se tagata o se faiga e foia ai po o se aia tatau o talosaga po o le tetee; po o
- (ii) e aiaia ai se taualumaga mo le iloiloga i po o se suesuega o se mataupu; ma
- (b) e lē faatapulaaina ai pe aafia ai le faiga e foia ai, aia tatau mo talosaga, tetee po o taualumaga.

**67. Tulafono Faatonutonu-**(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia o tulafono faatonutonu ina ia aloaia ai o po o mo faamoemoeaga o lenei Tulafono, ma aemaise ai le teuteuina o le Faamatalaga 1 po o le 2.

(2) O Tulafono Faatonutonu e ao ona faataatia i luma o le Fono Aoao Faitulafono.

**68. Soloia, faasaoina ma soloaiga-**(1) Ua soloia le Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 1988.

(2) I le amataga o lenei Tulafono:

- (a) e faaauau pea le Komesina o Sulufaiga o i ai nei i le tofi i lalo o lenei Tulafono mo se vaitaimi e ono (6) tausaga mai le amataga o lenei Tulafono seia vagana ai ua ia faamavae pe ua aveesea mai le tofi, e tusa ai o lenei Tulafono, a o lumanai le faamutaina o le ono (6) tausaga;
- (b) e faaauau pea le afaigaluega o i ai nei a le Komesina o Sulufaiga e faapei ai sa tofia i lalo o lenei Tulafono e avea o le afaigaluega o le Ofisa, i le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga o i ai nei o a latou galuega;
- (c) so o se faaseā po o se suesuega o talia, e faaauau pea, e faapei ai sa faia i lalo o lenei Tulafono;
- (d) so o se meatotino a le Malo i lalo o le vaaiga po o le umiaina e le Komesina o Sulufaiga, e faaauau pea ona i ai i lalo o le vaaiga po o le umiaina e le Komesina o Sulufaiga, i le noatia ma le fai fuafua i so o se maliega i le va o le Malo ma le Komesina o Sulufaiga, e uiga i le pule e umia ai ma le faaliliuina atu o le meatotino.

(3) E mafai ona faia Tulafono faatonutonu i lalo o le fuaiupu 67 i totonu o le lua (2) tausaga talu ona amata faamamaluina o lenei Tulafono, e tagofia ai so o se isi lava mataupu tau soloaiga po o se mataupu faasaoina.

**FAAMATALAGA 1**  
(fuaiupu 2)

**LISI O LE FAASOLOGA O FEAGAIGA MA MALIEGA**

1. Feagaiga e Taofia ai Faiga Faailoga tagata faasaga i Tamaitai.
2. Feagaiga o Aia Tatau a le Tamaitiiti.
3. Feagaiga o le Faailoga tagata (Faafaigaluegaina ma Galuega) 1958 (Nu.111).
4. Feagaiga Faava o Malo i Aia Tatau a Tagata Lautele ma Vaega Faaupufai.

**FAAMATALAGA 2**  
(fuaiupu 9 ma le 50(2))

**TAUTOGA**

**VAEGA 1 - TAUTOGA/FAAMAONIGA  
I LE TOFI O LE KOMESINA O SULUFAIGA**

O au, ....., [*ou te tauto i le Atua e Ona le Malosi Uma Lava/faamaonia*] e faapea:

- (a) o le a ou tautua lelei ma le faamaoni i le Malo Tutoatasi o Samoa; ma
- (b) o le a ou faamaoni ma tauave tonu ou tiute o le Tofiga o le Komesina o Sulufaiga e tusa ai ma le tulafono, e aunoa ma le fefe po o le faapito, alofa po o le loto tiga; ma
- (c) o le a ou le faaalua i se ala tautino po o le faaalua so o se faamatalaga ua ou mauaina po o e avea ai se tasi ma ou sui, ae vagana ai e mafai ona manaomia i le faatinoga o au galuega.

[*Ia fesoasoani mai le Atua ia te au*].

**VAEGA 2 - TAUTOGA/FAAMAONIGA O TULAGA  
FAALILOILO MO TAGATA FAIGALUEGA**

O au, ....., [*ou te tauto i le Atua e Ona le Malosi Uma Lava/faamaonia*] o le a ou le faaalua i se ala tautino po o le faaalatua so o se faamatalaga ou te mauaina po o e avea ai se tasi ma ou sui i lalo o le Tulafono, ae vagana ai e ono mafai ona manaomia i le faatinoga o au galuega.

[*Ia fesoasoani mai le Atua ia te au*].

**FAAMATALAGA 3**  
(fuaiupu 8 ma le 17)

**FILIFILIGA MA TAIALA FAAVAE**

**1. Faavaeina-(1)** Ua faavaeina le Komiti e Iloiloina (“Komiti”) e aofia ai sui auai nei:

- (a) o le Taitaifono o le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo, e avea ma Taitaifono;
- (b) o se faamasino ua faamalolo litaea po o se loia e agavaa mo le tofiaina e avea o se faamasino o le Faamasinoga Maualuga, e tofia e le Taitaifono;
- (c) o se sui auai e fai ma sui o faalapotopotoga o sosaiete a tagata lautele ma le vaega tumaoti, e tofia e le Taitaifono.

(2) O tagata nei e lē agavaa mo le tofiaina i lalo o le fuaiupu 1(1) po o le (c):

- (a) o se sui usufono o le Palemene;
- (b) o se Minisita;
- (c) se tagata faigaluega i le Malo po o se tagata o lo o faafaigaluega e le Malo po o lo o galue i “galuega a Samoa” o lona uiga o lo o i lalo o le Mataupu 111 o le Faavae;
- (d) o se faatonu po o se tagata faigaluega o se faalapotopotoga a le Malo ua faatonutonuina i lalo o le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le mafai ona tali atu) 2001;

(e) so o se isi tagata ua faatonutonuina e tulafono faatonutonu.

(3) O le auai o sui uma e faatoa mafai ai ona usuia se fonotaga.

(4) E mafai e le Komiti ona faatonutonu ana ia taualumaga o fonotaga.

**2. Galuega tauave** - E ao i le Komiti ona iloilo talosaga ma fuafua sui faatu mo tofiga po o le toe tofiaina e avea ai o le Komesina o Sulufaiga.

**3. Faasalalauga o avanoa**-(1) Afai e avanoa le tulaga tofi o le Komesina o Sulufaiga po o le a avanoa i totonu o le ono (6) masina a o lumanai ai le faamutaina o le vaitaimi o le tofi, e ao i le Malo ona faasalalau le avanoa o le tofiga i se nusipepa e sili ona lautele ana faasalalauga i Samoa.

(2) E ao i le Malo ona tuuina atu le lisi o le faasologa o tagata talosaga, o i latou ia ua tali mai i le faasalalauga i lalo o le faafuaiupu (1), e aofia ai so o se tagata agavaa e toatasi e filifilia mo le tofiga (“tagata talosaga”), i komiti mo le faia o faaiuga.

(3) Afai e leai se tagata talosaga e agavaa i lalo o le fuaiupu 6, e ao ona toe faasalalauina le avanoa.

**4. Faia o faaiuga o talosaga** - I le fuafuaina o tulaga agavaa o tagata talosaga mo le tofiga po o le toe tofiaina, e ao i le Komiti ona:

(a) amanaia le fuaiupu 6; ma

(b) amanaia le fuaiupu 7.

**5. Lipoti a le Komiti**-(1) I le maea ai ona faia le faaiuga o talosaga, e ao i le Komiti ona saunia ma tuuina atu i le Fono Aoao Faitulafono se lipoti o ana faaiuga e faatulaga atu ai:

(a) igoa o tagata talosaga agavaa uma; ma

(b) le taualumaga o iloiloga.

(2) E ao i le lipoti ona:

(a) aofia ai faamatalaga ma faamatalaga aloaia ia o lo o faailoaina ai le faiga e faamalieina e se tagata talosaga taiala faavae o lo o taua i le fuaiupu 6,

ma le mafuaaga e talitonu ai le Komiti e agavaa le tagata talosaga ina ia fautuaina ai e le Fono Aoao Faitulafono Le Ao o le Malo o le tofiaina;

- (b) e mafai ona aofia ai faamatalaga ma faamatalaga aloaia ia o lo o faailoaina ai pe na faapefea ona faamalieina e se tagata talosaga so o se taiala faavae lautele o taua i lalo o le fuaiupu 7.
- (3) E ao ona faaooina atu se ata o le lipoti i le Palemia.

**6. Taiala faavae faapitoa** - E lē agavaa se tagata talosaga mo le tofiaina e avea ma Komesina o Sulufaiga seia vagana ai ua tauagavaaina mo le tofiga e avea ai o se faamasino o le Faamasinoga Faaitumalo ma faamalieina taiala faavae nei:

- (a) e lautele atu le malamalama po o le poto masani i mea ua taua e faapea:
- (i) o talitonuga faavae i aia tatau a tagata soifua ma tulafono talafeagai o aia tatau a tagata soifua faalotoifale ma faava o malo;
  - (ii) o le faalauiloaina ma le puipuiga o aia tatau a tagata soifua;
  - (iii) faiga-Malo lelei ma pulega lautele; ma
- (b) e i ai le malamalama ma le poto masani i pulega ma faafoega lautele;
- (c) ua aloaia o ia o se tagata e faatuatuaina ma amio lelei; ma
- (d) e mafaigafatia ona faatinoina le tofi faatasi ai ma lona tulaga tutoatasi ma le lē faaituau; ma
- (e) o se tagatanuu moni o Samoa; ma
- (f) so o se isi taiala faavae ua faatonuina e tulafono faatonutonu.

**7. Taiala faavae lautele** - I le iloiloina ai o tagata talosaga, e mafai e le Komiti ona iloilo so o se taiala faavae lautele ua taua e faapea:

- (a) le atamai o, po o le poto masani i -
- (i) le tamaoiga o i ai nei, tulaga tau galuega ma mataupu taua i tagata lautele;



(ii) mataupu tau le aganuu, Faa-Samoa ma manaoga ma naunautaiga (e aofia ai mea na tutupu i le olaga) po o vaega eseese o tagata lautele;

(iii) o isi mataupu eseese e ono mafai ona tuuina atu i luma o le Komesina o Sulufaiga;

(b) o le atamai po o le poto masani i -

(i) vaega lagolago o tagata lautele ma aoaoga;

(ii) pulega tau tupe;

(iii) lio tau tomai, soifua laulelei o tagata lautele, atinae o nuu ma afioaga, tulafono, pisinisi, alamanuia, tamaoaiga po o le itu tau alamanuia;

(c) so o se isi lava taiala faavae ua faatonuina e tulafono faatonutonu.

---

**O le Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (*Ombudsman*) 2013  
o lo o faafoeina e le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**